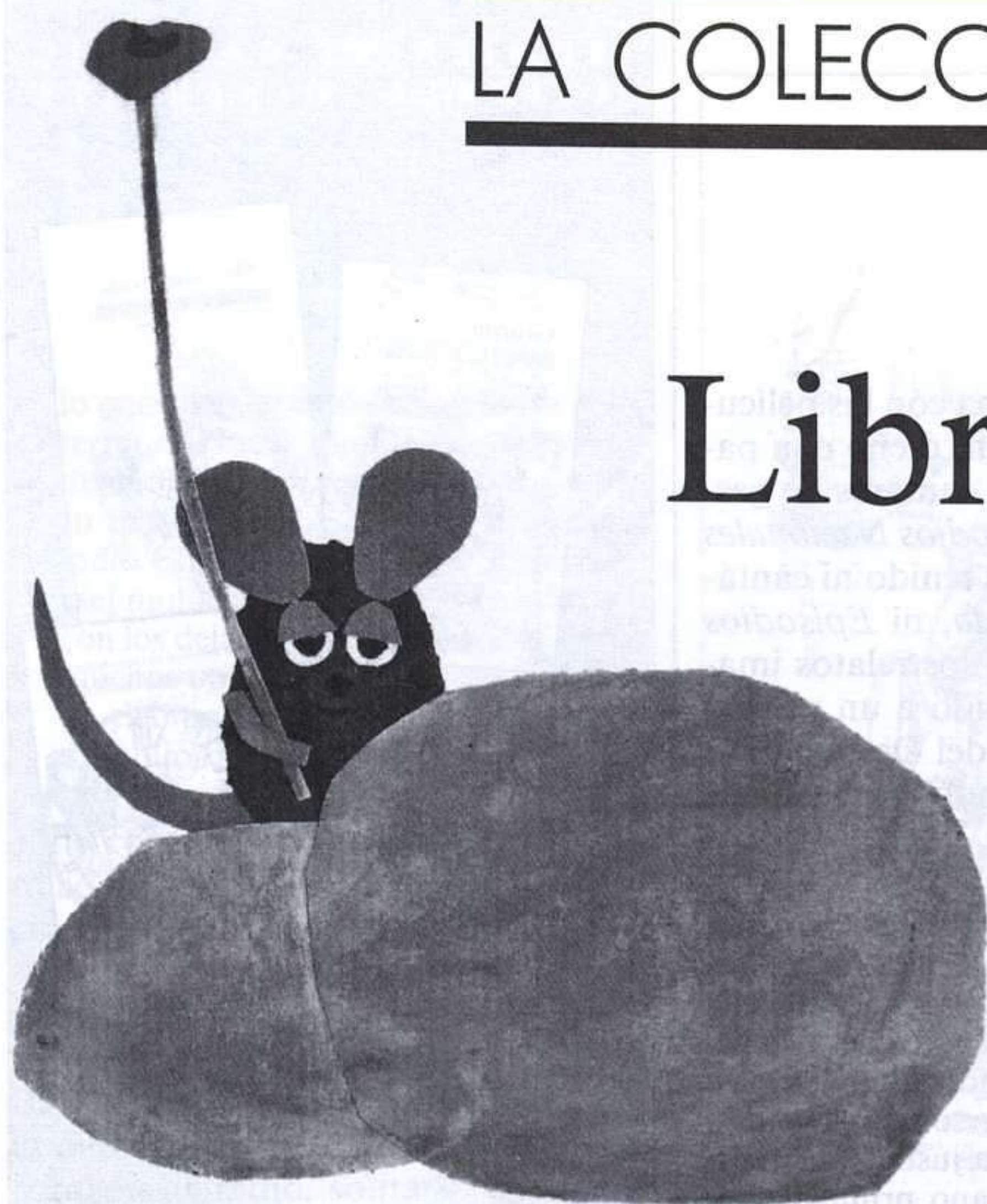


## LA COLECCIÓN DEL MES



LEO LIONNI, FREDERICK, BARCELONA: LUMEN, 1988.

# Libros «de lujo» para niños

por Esther Tusquets\*

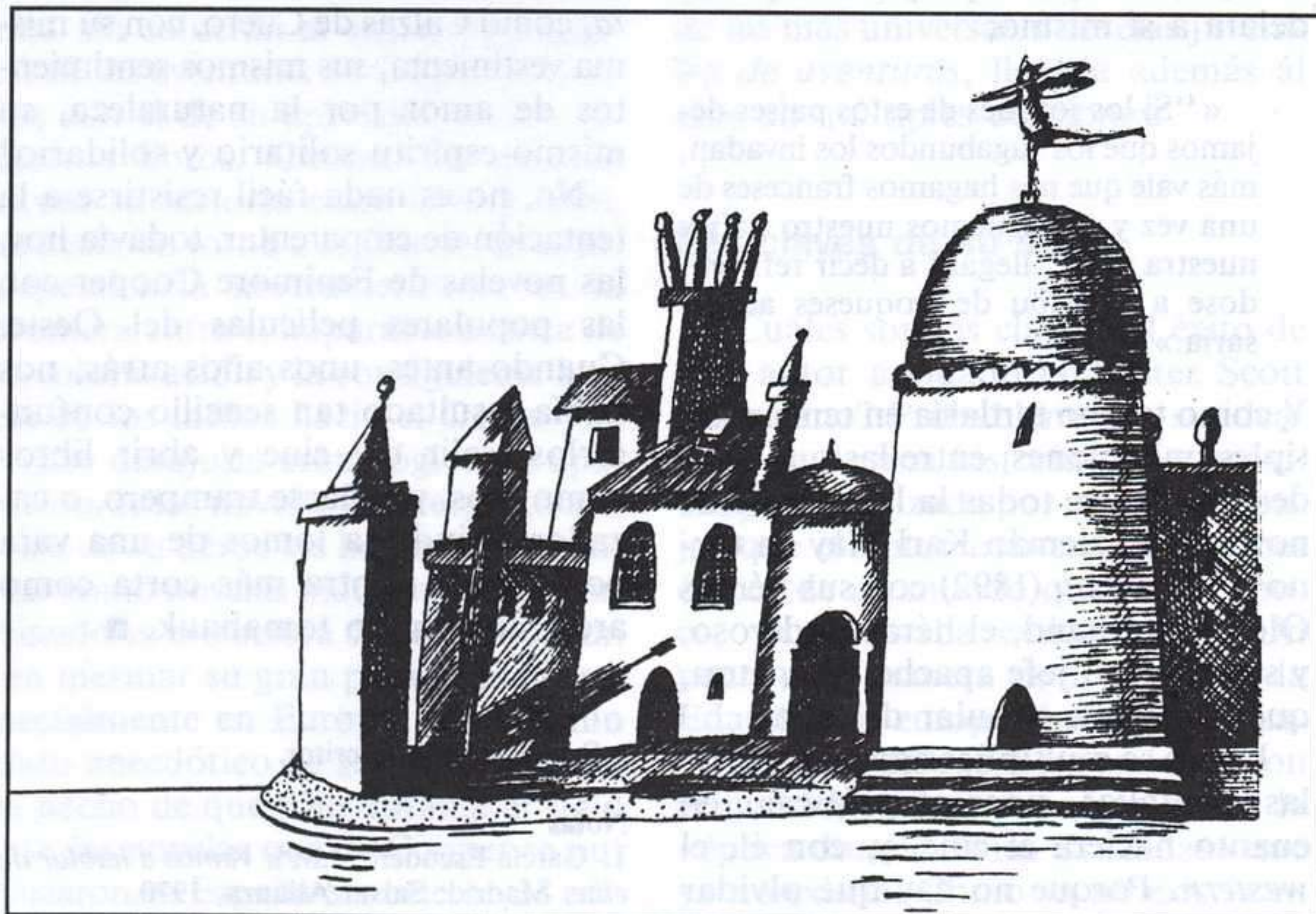
**A** comienzos de los años 60, cuando inició sus actividades Editorial Lumen, había en el mercado español muy pocos libros infantiles con ilustraciones de gran calidad y cuidadosamente editados. Excepto algunos casos aislados: existía casi en solitario la maravillosa serie de Editorial Juventud, que incluía, entre otros, tres títulos ilustrados por Arthur Rackham (*Cuentos de Andersen*, *Cuentos de Grimm* y *El libro de las hadas*), la *Alicia en el País de las Maravillas* de Lola Anglada y la *Heidi* de Mercè Llimona. Auténticas obras maestras dentro del estilo tradicional.

No existían, por el contrario, libros de parecida calidad obra de dibujantes modernos, y, con contadísimas excepciones —entre ellas, el catálogo de Lumen—, no iban a existir hasta unos veinte años más tarde. En el campo de la literatura infantil, como en otros, Lumen tuvo el acierto o la torpeza de adelantarse a su tiempo. Porque no había, en aquellos momentos, público comprador para los libros de niños

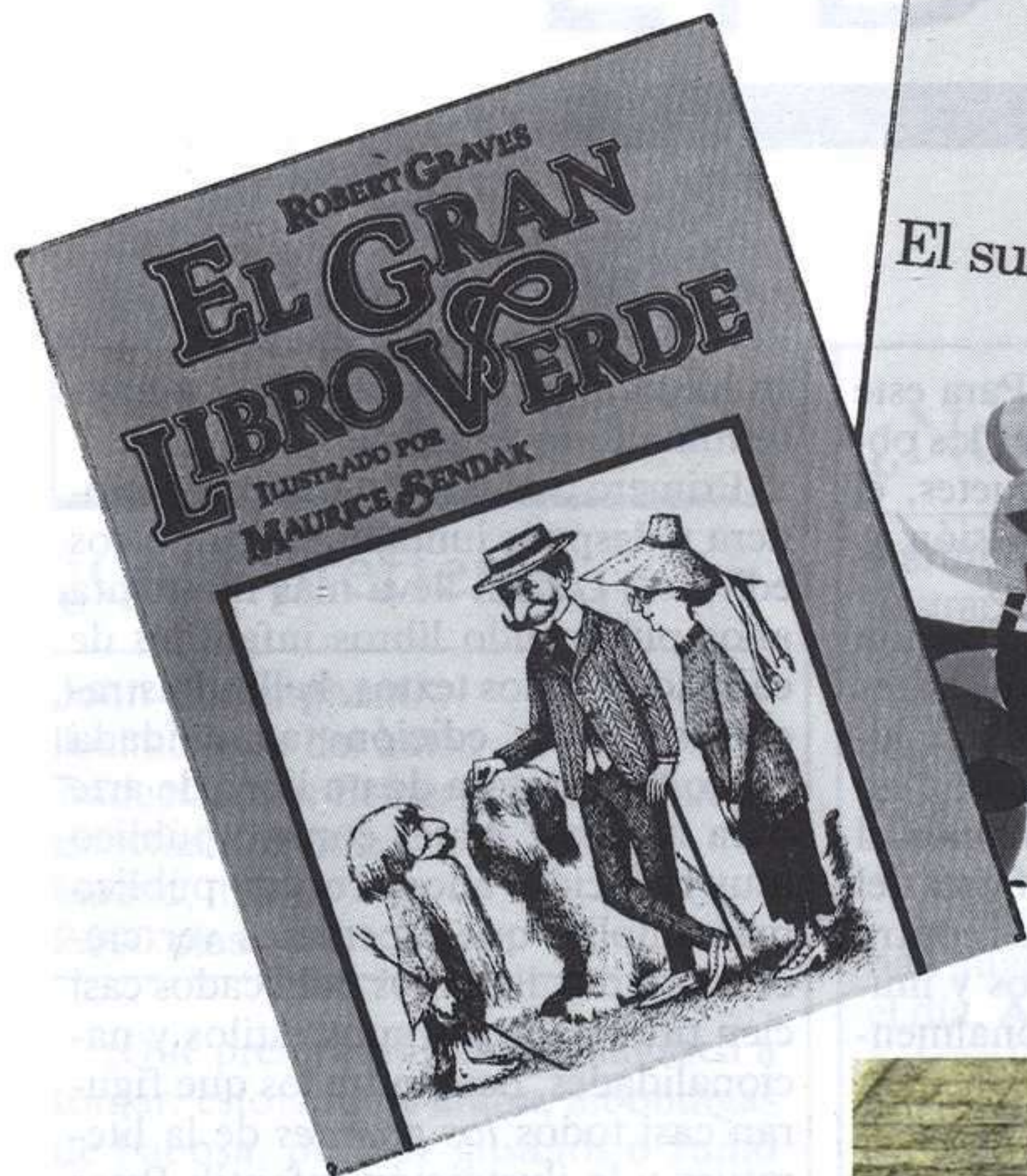
de calidad y, como inevitable consecuencia, libros caros. Durante años, en la Feria del Libro de Francfort y en la Feria del Libro Infantil de Bolonia, en los *stands* de editores extranjeros a quienes comprábamos los derechos de edición, nos recibían echando las campanas al vuelo y abriendo botellas de champán, y nos señalaban como «esos chiflados de Lumen que

están publicando en España a Janosch, a Leo Lionni, a Binette Schröder». Tendrían que transcurrir cuatro lustros para que en las ferias de Francfort y de Bolonia pululara una multitud de editores españoles que lo compraban todo, o casi todo. Había llegado hasta nosotros el *boom* de la literatura infantil.

Pero, ¿por qué no tenían posibilidades en el mercado español de los años 60 los libros infantiles *de lujo*? (De hecho no eran *de lujo*, sino simplemente bien ilustrados, bien tradu-



MABEL PIÉROLA, EL GATO Y EL DIABLO, BARCELONA: LUMEN, 1993.



—Los niños no nacen con la tara genética del mal gusto. Nacen con un sentido del gusto que, al igual que la inteligencia, habrá que ir educando, en un trayecto que va desde lo más simple hasta lo más complejo, desde lo más fácil hasta lo más difícil, pero también más gratificante. El niño tendrá que aprender a distinguir lo bello de lo que no lo es, o lo es sólo en menor grado, y tendrá que aprender so-

cidos, bien impresos, bien encuadernados.) Circulaban dos argumentos en contra:

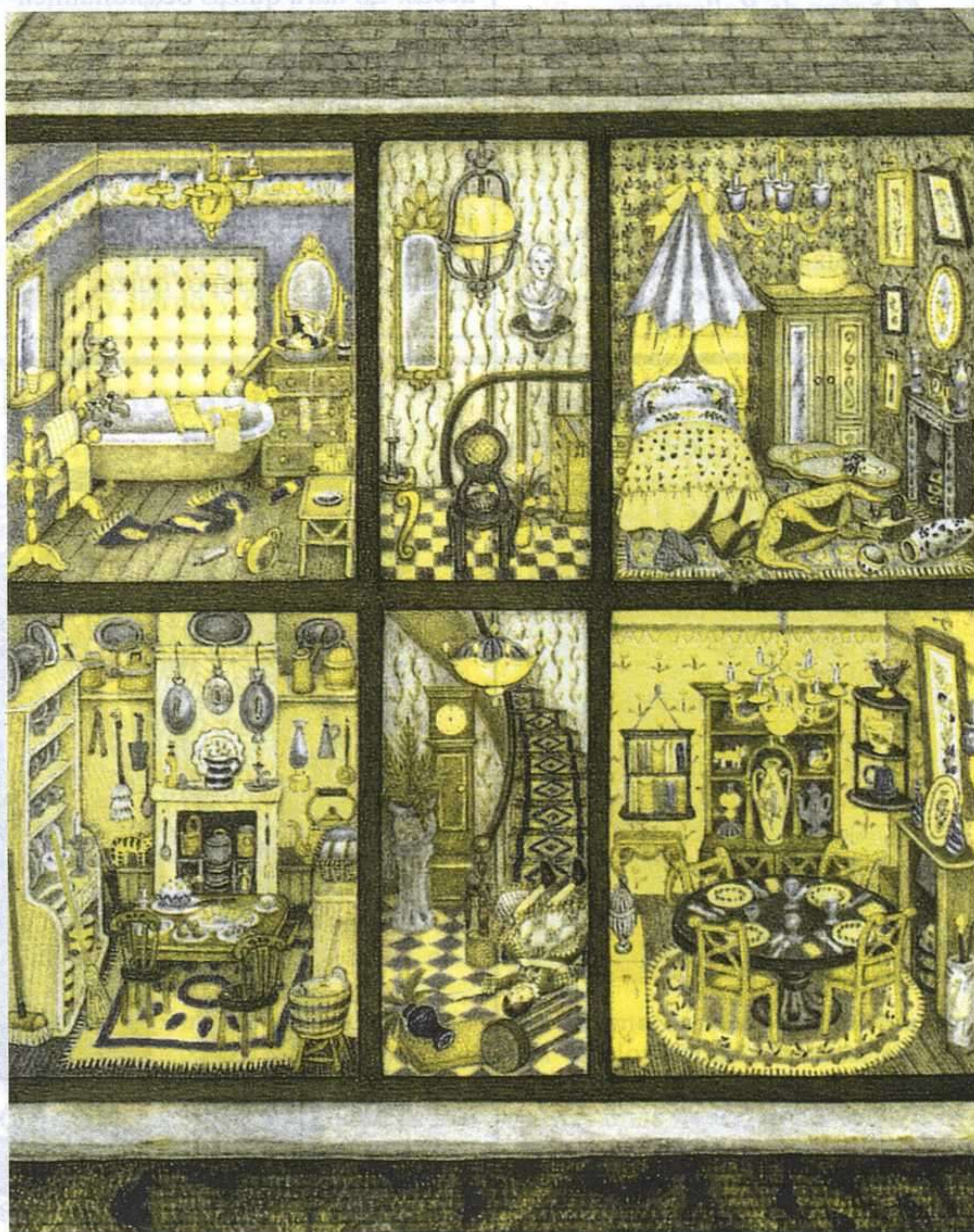
—A los niños sólo les atraen los dibujos convencionales, cuanto más rellamidos y detallistas mejor, de hecho cuanto más cursilones y ramplones mejor. No puede gustarles el arte moderno.

—Los niños se entretienen con los libros unos minutos y los destripan después, *no les duran nada*, y es por lo tanto un desperdicio suministrarles libros caros.

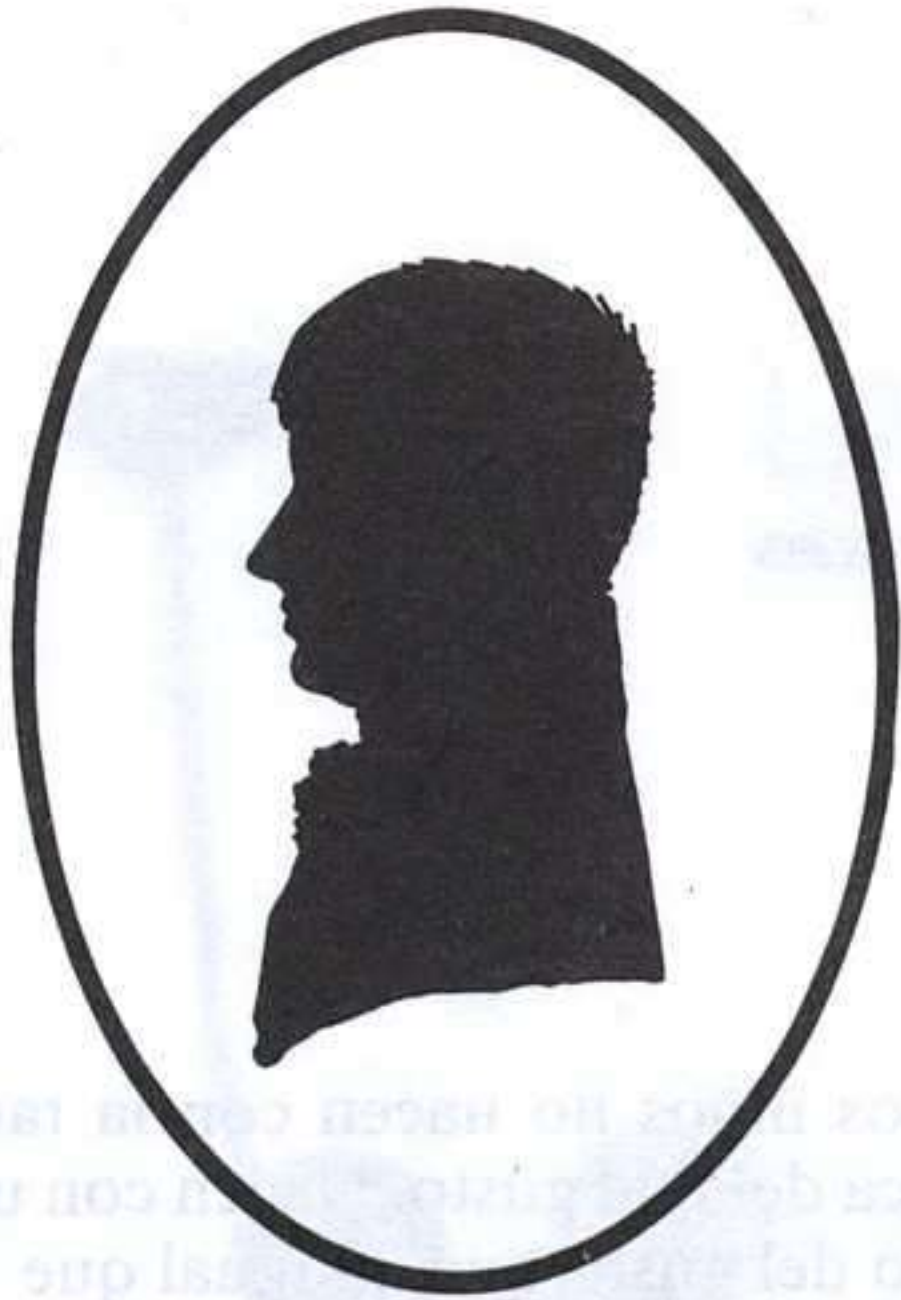
### Apuesta por la calidad

Para nuestro estupor y desconsuelo, los adultos refinados y cultos, adictos al arte de vanguardia, lectores habituales de las colecciones Biblioteca Breve, Áncora y Delfín, Palabra en el Tiempo, perdían al adquirir libros para sus hijos todo criterio de selección, todo espíritu crítico, y compraban sin rubor unos bodrios aberrantes.

De modo que durante casi veinte años estuvimos publicando en Lumen unos títulos infantiles para los que no existían apenas compradores. Y lo hicimos porque nos gustaban y porque estábamos convencidos de que los dos argumentos para no dar a los niños libros de calidad carecían de fundamento, ya que:



NICOLA BAYLEY, ¡CRIC, CREC, CATACRAC!, BARCELONA: LUMEN, 1993.



## EDICIONES HIPERIÓN

R. L. STEVENSON / L. OSBOURNE

*Bajamar*

ROBERT LOUIS STEVENSON

*El Señor de Ballantrae*

JACK LONDON

*El lobo de mar*

*El peregrino astral*

JOSEPH CONRAD

*El espejo del mar*

KAREL ČAPEK

*La guerra de las salamandras*

JAIME DE ANGULO

*Cuentos indios*

LUIS CAEIRO

*Cuentos y tradiciones japoneses*

*I. El mundo sobrenatural*

*II. El mundo animal*

L. GARCÍA MONTERO / A. MUÑOZ MOLINA

*¿Por qué no es útil la literatura?*

OMAR JAYYAM

*Robaiyyat*

FERNANDO PESSOA

*Noventa poemas últimos*

BLANCA ANDREU

*El sueño oscuro*

PERCY BYSSHE SHELLEY

*Prometeo liberado*

RAINER MARIA RILKE

*Nuevos poemas I-II*

ALEJANDRO CÉSPEDES

*Las palomas mensajeras*

*sólo saben volver*

ADA SALAS

*Variaciones en blanco*

RAMÓN ANDRÉS

*La línea de las cosas*

JESÚS MUNÁRRIZ

*De lo real y su análisis*

CATÁLOGOS Y PEDIDOS:

Calle de Salustiano Olózaga, 14

28001 - Madrid [España]

Tfnos.: [91] 577 60 15 - 577 60 16

bre todo a amar la belleza. Para este aprendizaje serán importantes los objetos que le rodeen, los juguetes, el cine, los programas de televisión y, muy especialmente, los libros.

—Los niños no son por definición pequeños salvajes irrecuperables ávidos de destruir cuanto tengan a su alcance. Salvo excepciones, un niño no tiene por qué arrancarle los pelos al perro de la casa, pisotear las flores del jardín, estrellar las porcelanas contra el suelo, o destripar los libros y muñecos. Lo hará quizás ocasionalmente, pero no por costumbre. Un niño tiene que aprender desde un comienzo a cuidar aquellos objetos que ama y valora. Ya por el modo de entregárselo y de mirarlo juntamente con él, entenderá que un buen libro es un objeto valioso; no algo para mirar y tirar, sino algo para conservar durante mucho, mucho tiempo, quizás inclu-

so hasta mucho después de que haya terminado la infancia.

Primero casi en solitario como pionera y después juntamente con otros editores, Lumen lleva más de treinta años publicando libros infantiles de calidad. Buenos textos, bellas ilustraciones y una edición tan cuidada como si se tratara de un libro de arte para adultos. Antes con un público muy reducido, ahora con un público más amplio, que esperamos ver crecer día a día, llevamos publicados casi cien títulos, de distintos estilos y nacionalidades, pero entre los que figuran casi todos *los grandes* de la literatura y la ilustración infantil: Peter Speer, Leo Leoni, Janosch, Maurice Sendak, Le Cain, Nicola Bayley, Adela Turín, Juan Ballesta, Monika Beisner y un largo etcétera.

Nos gustaría seguir otros treinta años, por lo menos, y tener ocasión de publicar un centenar de títulos más. ■

\* Esther Tusquets es directora de Lumen.



MAURICE SENDAK, EL GRAN LIBRO VERDE, BARCELONA: LUMEN, 1988.